

Technic



Das ist Technik!

Dieses LEGO® Technik-Programm für Jungen und Mädchen wird Euch gefallen. Denn zu diesem Programm gehören spezielle technische Elemente, die Ihr auf ganz neue Weise zusammensetzen könnt. Dadurch werden die Modelle sehr stabil und funktionieren wirklichkeitsgetreu. Natürlich könnt Ihr diese Elemente auch mit den anderen LEGO Steinen kombinieren.

Im LEGO Technik-Programm gibt es jetzt 3 Universalkästen. 2 Kästen davon sind für Euch ab 7 Jahre geeignet, einer ab 9 Jahre. **Die Universalkästen** bieten unzählige Baumöglichkeiten. In jedem Kasten findet Ihr eine Bauanleitung für verschiedene Modelle. Selbstverständlich könnt Ihr auch eigene Modelle konstruieren.

Die Modellkästen bestehen aus einer ganzen Reihe von wirklichkeitsgetreuen Technik-Modellen. Auch in den Modellkästen befinden sich Bauanleitungen – im allgemeinen für 2 verschiedene Modelle, aber Ihr könnt auch mit dem Inhalt der Kästen eigene Modelle konstruieren.

Ça c'est de la technique!

La gamme technique LEGO® s'adresse essentiellement aux filles et garçons s'intéressant de près à la technique moderne. Cette gamme est composée d'éléments spéciaux qui s'assemblent de manière tout-à-fait nouvelle. Les modèles sont ainsi très solides et ont des fonctions très proches de la réalité. Bien sûr chaque élément de la gamme technique s'assemble avec les autres briques de la gamme LEGO.

Cette année la gamme LEGO technique comprend trois boîtes universelles. Deux d'entre-elles sont destinées aux enfants à partir de 7 ans et la troisième aux enfants de 9 ans.

Les boîtes universelles vous offrent de nombreuses possibilités de constructions. Dans chaque boîte, il y a des plans de montage pour plusieurs modèles différents. Mais on peut aussi inventer son propre modèle. Dans chaque boîte technique, il y a des plans de montage: généralement pour deux modèles différents. Mais on peut aussi inventer son propre modèle.

Questa è tecnica!

La serie tecnica della LEGO® è adatta per bambini e bambine interessati all'ingegneria moderna. Nelle confezioni sono compresi degli elementi tecnici speciali da usarsi in un modo completamente nuovo per poter rendere i modelli stabili e perfettamente funzionanti come nella realtà. Naturalmente questi elementi speciali si combinano con i normali mattoncini LEGO.

Quest'anno sono state introdotte anche 3 scatole universali. Due di queste confezioni sono adatte per bambini dai 7 anni in poi, la terza invece si indirizza ai bambini dai 9 anni in poi.

Le scatole universali offrono numerose possibilità di gioco. In ogni scatola sono inserite le istruzioni di montaggio per costruire, separatamente, diversi modelli, ma naturalmente, potrete anche seguire la vostra immaginazione.

Le scatole modello offrono la possibilità di costruire modelli che funzionano come nella realtà. Anche queste confezioni comprendono le istruzioni di montaggio, normalmente per realizzare cose altrettanto interessanti.





Neu: Universalkasten 8030

Dieser Kasten ist der ideale Einstieg in das LEGO Technik-Programm für Kinder ab 7 Jahre.

Er enthält Bauanleitungen, mit denen Ihr entweder Autos mit richtigen Lenkungen, Windmühlen mit drehbaren Flügeln und vieles anderes bauen könnt.

Nouveau: Boîte universelle 8030

Cette boîte est le départ idéal du programme technique pour les «ingénieurs» à partir de 7 ans.

Elle contient des plans de montage pour construire des véhicules avec boîte de direction ou des moulins à vent avec des ailes qui tournent. Vous pouvez aussi inventer d'autres modèles.

Novità: Scatola universale 8030

Questa confezione è l'inizio ideale per gli «ingegneri» di 7 anni.

Contiene le istruzioni per costruire macchine con un vero e proprio sterzo oppure mulini a vento con pale che girano proprio come nella realtà e tante altre cose ancora.





Neu: Universalkasten 8050 mit Elektromotor

Für Kinder ab 8 Jahre.

Dieser Kasten enthält einen 4,5 V Motor und einen ganz neuen Batteriestab. Die einzelnen Modelle, die Ihr mit diesem Kasten bauen könnt, werden mit dem Motor in Bewegung gesetzt.

Bauanleitungen für mehrere Modelle, z. B. Kran und Hub-schrauber befinden sich im Kasten.

Nouveau: Boîte universelle 8050 avec moteur

Pour les enfants à partir de 8 ans.

Cette boîte comprend un moteur 4,5 v et un nouveau boîtier à piles. Avec le contenu de cette boîte, vous pouvez construire des modèles variés qui fonctionnent vraiment avec le moteur.

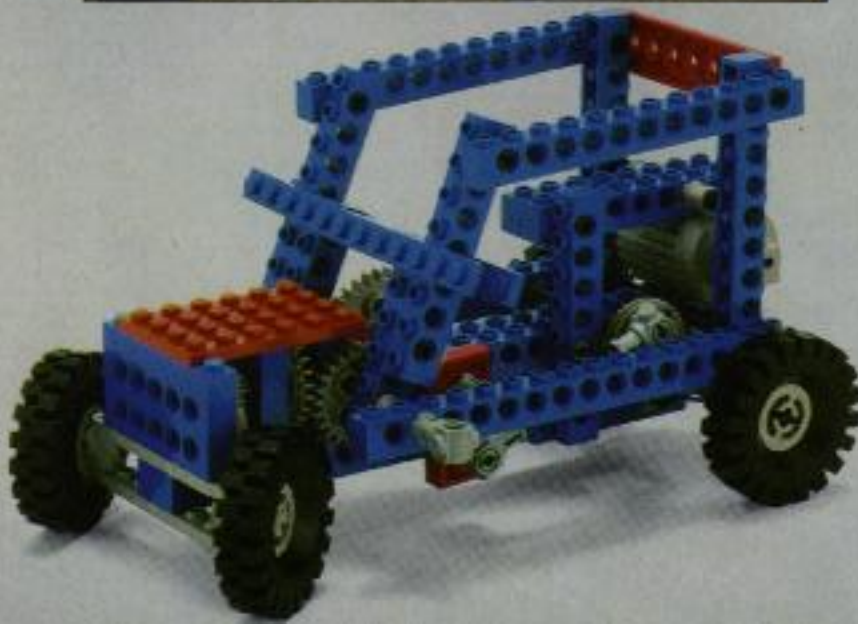
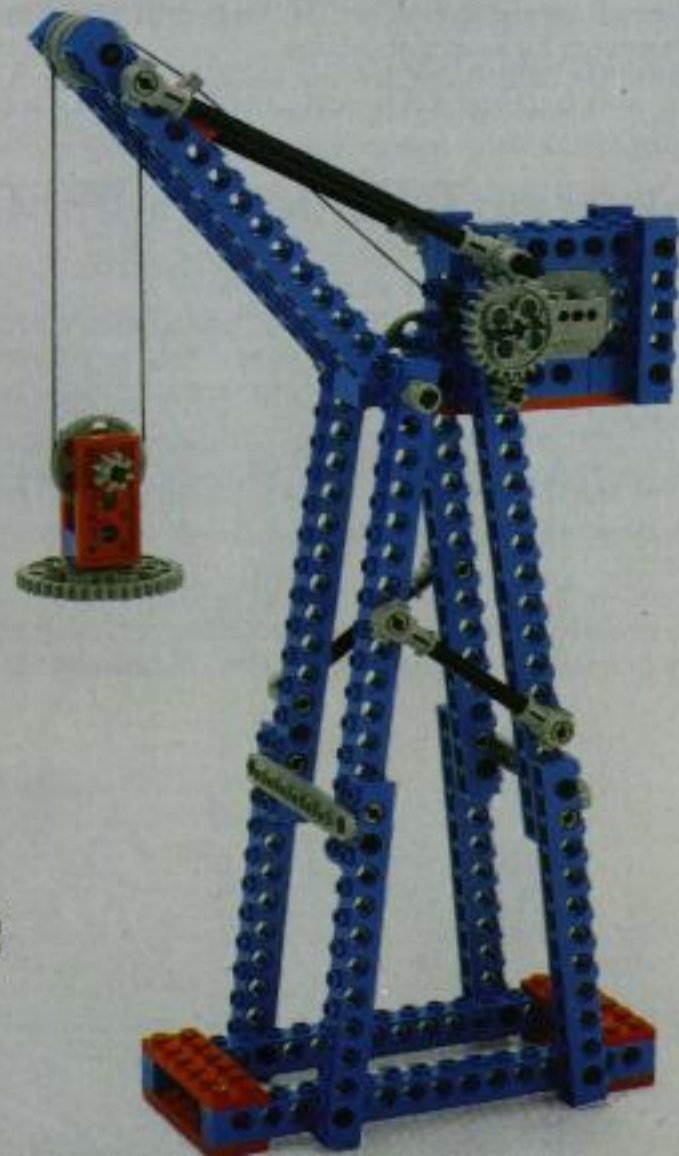
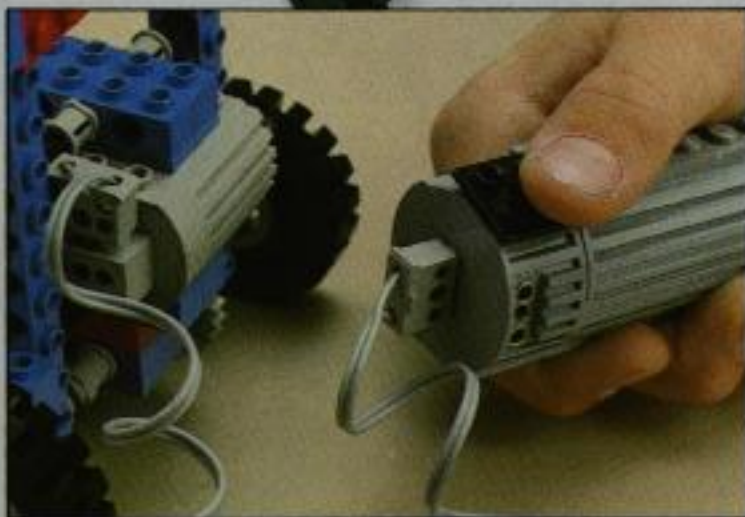
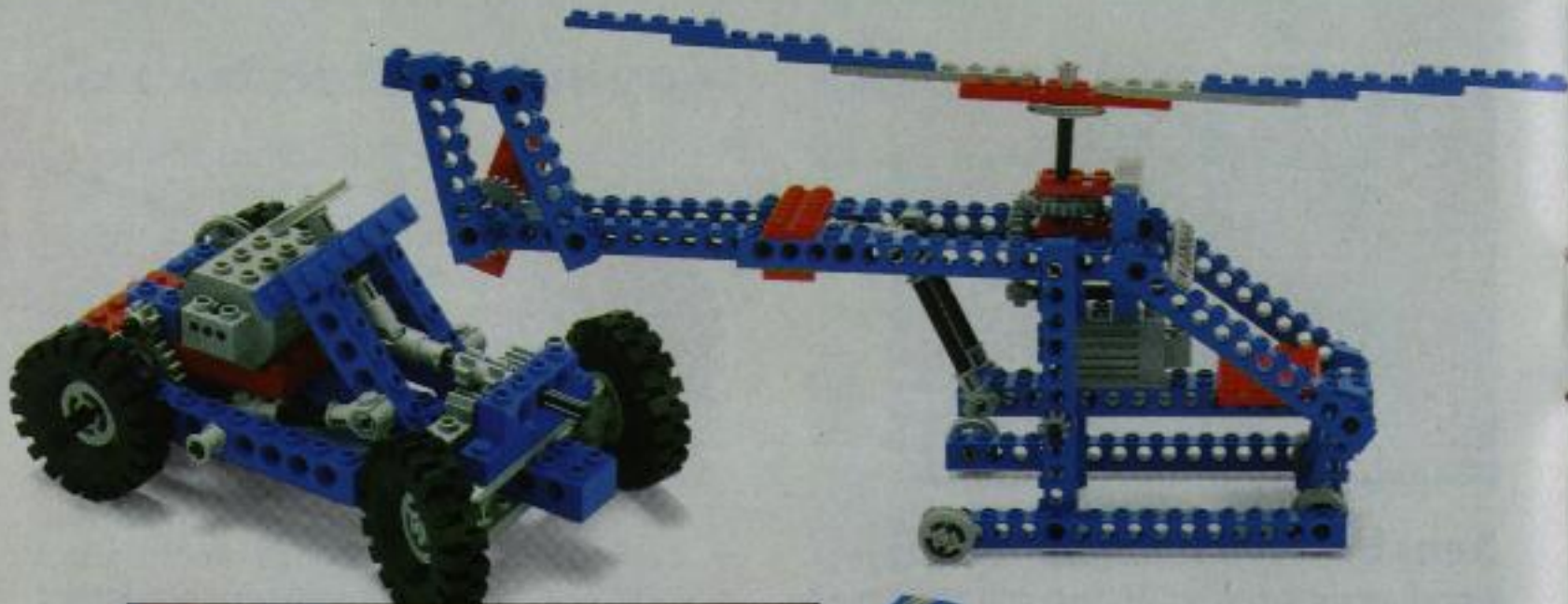
Dans la boîte il y a des plans de montage pour plusieurs modèles, par exemple une grue ou un hélicoptère.

Novità: Scatola universale 8050 con elettromotore

Per bambini dagli 8 anni.

Questa confezione comprende un motore a 4.5 V e un nuovo contenitore per pile. Questo motore può mettere in movimento i modelli che avrete costruito.

Nella confezione sono inserite le istruzioni di montaggio per diversi modelli es. una gru o un elicottero.





Neu: Universalkasten 8090

Für Kinder ab 9 Jahre.

Hier könnt Ihr Modelle bauen, die mit vielen technischen Details ausgerüstet sind, wie z.B. Lenkungen, Federungen, Kolbenmotoren und vieles mehr.

Im Kasten findet Ihr eine Broschüre mit Bauanleitungen für mehrere Modelle. Z.B. Autochassis oder Windmühle.

Nouveau: Boîte universelle 8090

Pour les enfants à partir de 9 ans.

Cette boîte permet de construire des modèles de fonctions techniques telles qu'une boîte de direction, une suspension à ressort, un moteur à pistons. Vous pouvez aussi inventer d'autres modèles.

A l'intérieur de la boîte il y a des plans de montage pour plusieurs modèles, par exemple un châssis automobile, un moulin à vent. Un seul modèle peut être construit à la fois.

Novità: Scatola universale 8090

Per bambini dai 9 anni.

Con il contenuto di questa confezione potrete costruire modelli con molti dettagli tecnici come ad esempio un vero e proprio sterzo, delle sospensioni, un motore con pistoni e tante altre cose ancora.

Nella scatola sono inserite le istruzioni di montaggio per costruire separatamente diversi modelli, es. un auto chassis o un mulino a vento.



Auto-Chassis 8860

Technische Details wie bei einem richtigen Auto: 4-Zyl. Boxermotor mit beweglichen Kolben. Federung, Lenkung und Differentialgetriebe. 2 Gänge, verstellbare Sitze und Lehnen. Aus diesem Modell läßt sich z. B. auch ein Dragster bauen.

Le châssis automobile 8860

Ce châssis a été conçu avec de véritables détails techniques comme dans les vraies voitures: un moteur 4 cylindres avec des pistons qui bougent lorsque la voiture avance, une suspension indépendante, une direction à géométrie variable et transmission à différentiel permettant à la voiture de tourner facilement, une boîte à 2 vitesses, des sièges réglables. Tu peux également construire un «dragster».

Auto chassis 8860

Un modello con tanti dettagli tecnici proprio come in una «vera auto» con motore a 4 cilindri boxer in cui i pistoni salgono e scendono quando la si spinge. Sospensioni indipendenti, blocco sterzo ed il differenziale che permette alle ruote di girare con velocità diversa. I sedili ribaltabili sono regolabili. Con il contenuto della confezione si può costruire anche un dragster.



Neu: Abschleppwagen 8846

Möglichkeiten wie bei einem richtigen Abschleppwagen: Seilwinde mit Kranhaken an der Vorderseite, Abschleppkran hinten und eine Hebevorrichtung für defekte Autos. Aus den Einzelteilen könnt Ihr natürlich auch andere Modelle bauen, z.B. einen LKW.

Nouveau: 8846 Camion-grue de dépannage

Il marche comme un vrai camion-grue de dépannage: à l'avant, il y a un treuil avec une grue à crochet. A l'arrière, il y a une grue et un pont de levage pour remorquer les voitures accidentées. On peut bien sûr inventer un tout autre modèle.

Novità: Autogru 8846

Il modello funziona come una vera e propria autogru: con un verricello nella parte anteriore ed una gru per l'aggancio ed il traino di autovetture in panne nella parte posteriore.



Traktor 8859

Ein bulliger, vielseitiger Super-Traktor mit richtiger Lenkung! Unter der aufklappbaren Motorhaube arbeiten die Kolben im Motor, wenn Ihr den Traktor bewegt. Ihr könnt den Pflug auch zu einer Egge oder den Traktor zu einem geländegängigen Vielseck-Fahrzeug umbauen.

Tracteur 8859

Voici un super tracteur avec une véritable direction. Le capot s'ouvre, les pistons du moteur fonctionnent lorsqu'il roule.

Tu peux construire ta charrue, la transformer en herse, et ton tracteur peut devenir un véhicule tout terrain.

Trattore 8859

Un trattore grande e super resistente con leva di comando. Il cofano può essere aperto e quando il trattore è in movimento i pistoni nel motore salgono e scendono. Ma potete anche costruire un trattore con l'erpice oppure un camion fuoristrada.



Lastkraftwagen 8848

Mit Lenkung, beweglicher Frontschaufel, Differential, kippbarer Ladepritsche und Geländereifen. Einen Schneepflug oder Rasenmäher könnt Ihr auch entwickeln.

Le camion 8848

Il peut faire beaucoup de choses. Il a une carrosserie benne, des points d'attache pour placer des outils à l'avant, une transmission à la fois à l'avant et l'arrière. Ce camion a sa propre direction et une transmission à différentiel. A l'avant tu peux mettre un chasse-neige, ou une faucheuse. Tu peux aussi complètement transformer ton camion en voiture.

Unimog 8848

Con questo veicolo è possibile fare qualsiasi cosa. E' dotato di un cassone ribaltabile, sospensione per la benna frontale e trasmissione di movimento nella parte anteriore e posteriore (4 ruote motrici). Il modello è provvisto anche di differenziale e leve di comando.



Bulldozer 856

Ein »Kraftpaket«! Die Schaufel kann auf- und abbewegt und gekippt werden – wie bei einem richtigen Bulldozer.

Aus dem Bulldozer lassen sich auch ein Bulldozer mit Schieber, ein Raupen-Förderfahrzeug oder ein Förderband bauen.

Le bulldozer 856

Il est super-puissant. La pelle monte, descend et bascule comme sur un véritable bulldozer. Elle peut se transformer en chasse-neige. Le bulldozer peut lui, être transformé en véhicule de transport à chenilles.

Bulldozer 856

Una macchina gigantesca. La pala si alza, si abbassa e si può rovesciare per lo scarico, proprio come un vero bulldozer. Con il contenuto della scatola si può costruire anche uno spazzaneve, un trattore cingolato oppure una catena di montaggio.



Go-Cart 854

Flotter Flitzer mit großer Technik:
z.B. Zahnstangenlenkung. Die breiten Hinterräder sind mit dem Einzylinder-Motor gekoppelt und bewegen den Motorkolben. Andere Konstruktionsmöglichkeiten: Motorrad und Reifen-Runderneuerungs-Maschine.

Le kart 854

C'est une voiture foudroyante - avec une direction à crémaillère, un moteur monocylindre relié aux roues arrière, et des pistons qui fonctionnent lorsque le kart avance. Autres possibilités de constructions: une moto à 3 roues, ou une machine de rechapage de pneus.

Go-kart 854

Un veicolo pieno di slancio e dotato di sterzo a cremagliera come nella realtà. Il motore monocilindrico è collegato con le ruote, per cui il pistone sale e scende quando si spinge il go-kart. Altre possibilità di costruzione sono: una moto a tre ruote oppure un vulcanizzatore.



Gabelstapler 850

Mit dem LEGO Gabelstapler könnt Ihr Lasten heben, aufeinandersetzen oder wegtransportieren. Die Kurbel bewegt die Gabel auf und ab, das Lenkrad steuert die Hinterräder. Weitere Konstruktionsmöglichkeit: Fahrbarer Lastenaufzug.

Le chariot élévateur 850

Ce chariot élévateur soulève de lourdes charges, les empile et les transporte. La manivelle fait monter et descendre la fourche et le volant manoeuvre les roues arrière. Tu peux également construire une niveleuse ou un monte-charge.

Carrello elevatore 850

Con il carrello elevatore della LEGO potete muovere carichi pesanti, sollevare e accatastare oggetti, trasportarli da un posto all'altro, caricarli su automezzi. Con la manovella si alzano e si abbassano le forche e con il volante si sterzano le ruote posteriori. Altre possibilità di costruzione sono: una livellatrice oppure un montacarichi.



Verkehrs-Helikopter 8844

Mit drehbarem Hauptrotor und kardangetriebenem Heckrotor sowie einziehbarem Fahrwerk.

L'hélicoptère 8844

Il a un rotor principal, un rotor de queue synchronisé et rétractable sous le châssis.

Il peut se transformer en petit gyrocoptère.

Elicottero 8844

Con pale girevoli, elica di coda sincronizzata e carrello inferiore rientrante. Il modello può essere trasformato in un piccolo girocoptero.



Geländewagen 8845

Der kommt überall durch - mit seiner gefederten Radaufhängung und der richtigen Lenkung. Oder Ihr baut einen richtigen Dragster.

La jeep 8845

Grâce à la suspension des roues et à son système de direction, la jeep fait du tout terrain.

Elle peut se transformer en «dragster».

Jeep 8845

Grazie alle sospensioni ed allo sterzo, la jeep può essere guidata su qualsiasi tipo di strada o terreno.

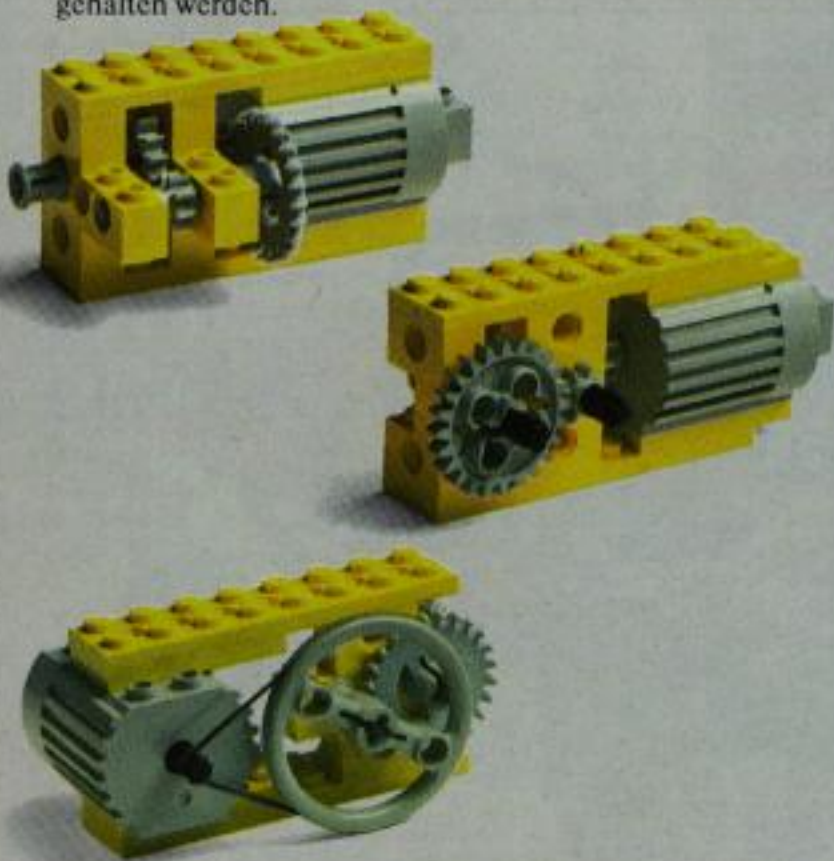
Il modello può essere trasformato in un vero dragster.





Neu: 4,5 Volt Motor 8700 mit neuem Batteriestab.

Der 4,5 Volt Einbaumotor eignet sich als Antrieb für alle Technik-Modelle, z.B. für Geländewagen 8845 und Autochassis 8860. Umschalter für Vorwärts- und Rückwärtsfahrt und Batteriesystem sind voneinander getrennt. Der Umschalter für Richtungsänderungen kann in das Modell eingebaut und der Stab mit den Batterien in der Hand gehalten werden.

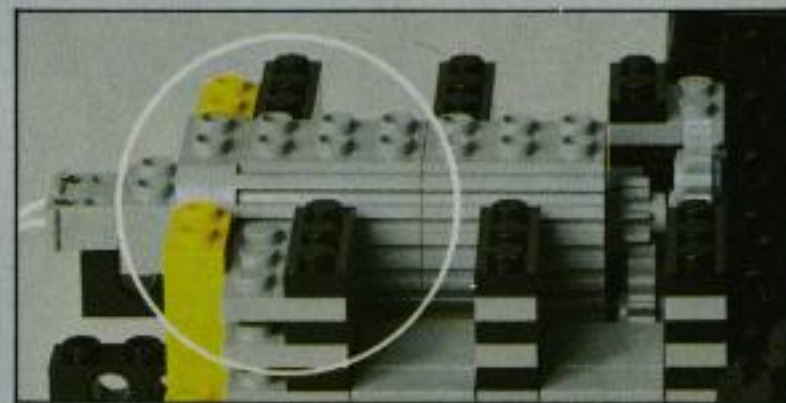


Nouveau: 8700 Le moteur 4,5 v

Le moteur 4,5 v est destiné à animer tous les modèles techniques. L'inverseur des pôles (marche avant/marche arrière) et le boîtier à piles sont maintenant séparés: l'inverseur de direction peut être construit à l'intérieur du modèle et le boîtier à piles tenu dans la main.

Novità: Motore 4,5V 8700 con nuovo contenitore per pile.

Il motore da 4.5 V è adatto per far funzionare tutti i modelli della serie tecnica, come ad esempio la Jeep 8845 e l'auto chassis 8860. L'invertitore di polarità (per comandare la marcia in avanti e la retromarcia) e le pile sono ora separati. L'invertitore si può quindi montare nel modello e il contenitore delle pile può restare all'esterno, nelle mani del ragazzo.





12 Volt Motor 880

Ein leistungsstarker Einbaumotor zum Anschluß an den 12 V LEGO Transformator.

Moteur 12 V électrique 880

Ce moteur technique de haut rendement reçoit l'électricité à partir du transformateur 12 V. Ce moteur est le plus performant pour les modèles statiques.

Elettromotore 12 V 880

Un motore elettrico efficiente che può essere alimentato per mezzo del trasformatore della LEGO a 12 V. Si usa soprattutto con i modelli statici come la gru 855.

12 V Transformator 741

Transformateur 12 V 741

Trasformatore 12 V-741



VDE geprüft.
Bewegt alle
LEGO Technik-
Modelle.



Getriebeeinheiten 872

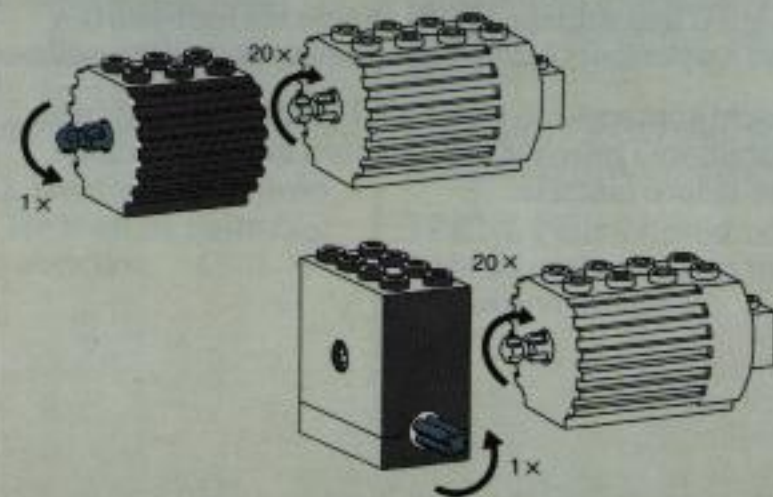
Enthält Kettenglieder, 1 rundes und 1 eckiges Getriebe für Untersetzungen der 4,5 V und 12 V Motoren. Für stationäre und fahrbare Modelle. Beide Getriebe reduzieren die Umdrehungen des Motors 1/20, um die Drehzahlen den jeweiligen Modellen anzupassen.

Boîte complémentaire 872

Cette boîte contient des maillons de chaîne et deux réducteurs de vitesse qui permettent de réduire la vitesse des moteurs 4.5 V et 12 V dans un rapport 20/1. Le réducteur cylindrique s'incorpore dans différents modèles LEGO, par ex: dans une presse hydraulique. Le réducteur cubique est destiné plus particulièrement aux petits véhicules.

Confezione supplementare 872

Questa confezione contiene maglie per catena e due blocchi riduttori che consentono di ridurre i giri dei motori da 4.5 e da 12 V da 20 a 1. Il blocco riduttore rotondo si inserisce specialmente in modelli statici come ad esempio una pressa idraulica; quello quadrato è consigliabile per piccoli veicoli.



Ergänzungsschachtel 8710

Lochbalken, Verbindungsbuchsen, Zahnräder. Mit diesen Ergänzungen wird das Technik-Programm noch interessanter und vielseitiger.



Boîte complémentaire 8710

Poutres, chevilles de connexion, engrenages, roues dentées, poulies pour permettre de faire plein de modèles.



Confezione supplementare 8710

Traversini forati, spine di collegamento, ingranaggi, pulegge... Tanti accessori per rendere più interessanti e versatili i modelli di questa serie.



DUPLO Spielzeug und LEGO® Kästen für Kinder von 1-14 Jahre.

LEGO bietet zwei Spielzeug-Programme:
• DUPLO Spielzeug für Kinder von 1-5 Jahre • LEGO Spielzeug mit verschiedenen Programmen.

Für Kinder von 3-14 Jahre.

Eine Altersempfehlung ist auf fast allen LEGO Schachteln angegeben.

Les jeux DUPLO et LEGO® pour les enfants de 1 à 14 ans.

Il y a deux gammes de produits: • les jeux d'assemblage DUPLO pour les jeunes enfants de 1 à 5 ans. • les jeux de construction LEGO comprenant différentes familles de produits, pour les enfants de 3 à 14 ans. Voici quelques exemples de boîtes existant dans les gammes DUPLO et LEGO. Sur la plupart des boîtes, LEGO indique l'âge auquel sont destinées les boîtes.

Prodotti DUPLO e LEGO® per bambini da 1 a 14 anni.

Ci sono due serie di prodotti: • I componibili DUPLO per bambini da 1 a 5 anni • I giochi di costruzione LEGO - che comprendono diverse linee di prodotto - per bambini dai 3 ai 14 anni. Qui sono raffigurate alcune scatole comprese nell'assortimento DUPLO e LEGO. Le confezioni LEGO hanno l'indicazione dell'età per un giusto indirizzo del consumatore.



DUPLO Keinkind-Spielzeug Le jeu d'assemblage DUPLO Giochi componibili DUPLO

1-5

Jahre / Ans / Anni



Mit den großen DUPLO Steinen lernen kleine Kinder ihre Sinne und ihre Geschicklichkeit zu entwickeln. DUPLO lehrt Greifen und Begreifen.

Le jeu d'assemblage DUPLO aide les tout-petits à développer leurs facultés manuelles et intellectuelles.

Giochi componibili DUPLO. I bambini imparano a coordinare i movimenti delle loro mani e a sviluppare la loro fantasia.

Grund- und Universalkästen Les boîtes de base Scatole universali

3-12

Jahre / Ans / Anni



Grund- und Universalkästen bieten zahllose Konstruktionsmöglichkeiten und beflügeln die Fantasie der Kinder. LEGO - jeden Tag ein neues Spielzeug.

Les boîtes de base permettent autant de possibilités d'assembler les briques que l'imagination de l'enfant peut en inventer.

Scatole universali. Infinite possibilità di costruzione per stimolare la creatività dei bambini.



Fabuland

3-7

Jahre/Ans/Anni



Eine fantastische kleine Welt mit lustigen Tieren. Große Elemente lassen sich spielend mit den normalen LEGO Steinen verbauen. Tolle Geschichten zum Bauen und Spielen.

FABULAND c'est tout un petit monde d'animaux amusants. Avec de gros éléments pour faciliter les constructions.

FABULAND. Un mondo di favole con simpatici animali tutto da costruire. Grandi elementi per facili costruzioni.

LEGOLAND

5-12

Jahre/Ans/Anni



LEGOLAND »Stadt«, »Raumfahrt« und »Burg«. Jede Serie bietet eine spannende kleine Welt. Bauen, Spielen, Sammeln.

La ville, l'espace, le château-fort LEGOLAND. Tout un petit monde passionnant.

LEGOLAND. Un divertentissimo minimondo. Tre temi da costruire: città, spazio e castello.

Eisenbahn-Programm Les trains Treni

6-14

Jahre/Ans/Anni



Das neue LEGO Eisenbahn-Programm zum Bauen und Spielen. Mit vielen technischen Funktionen und komplettem Zubehör. Bahn mit unbegrenzten Möglichkeiten.

Les trains LEGO sont les seuls trains à construire soi-même.

TRENI. Fedeli riproduzioni di treni da costruire, con molti dispositivi avanzati.

Technic

7-14

Jahre/Ans/Anni



Technik wie in Wirklichkeit! Faszinierende Modelle mit allen technischen Funktionen und Elementen.

Les modèles techniques fonctionnent comme dans la réalité. Pour les experts en constructions LEGO.

Confezioni tecniche. Modelli che funzionano come nella realtà. Per esperti costruttori LEGO.



Technik-Baubuch 8888

Das Technik-Baubuch bringt auf vielen Seiten eine Menge Anregungen für die Konstruktionen weiterer interessanter Technik-Modelle.

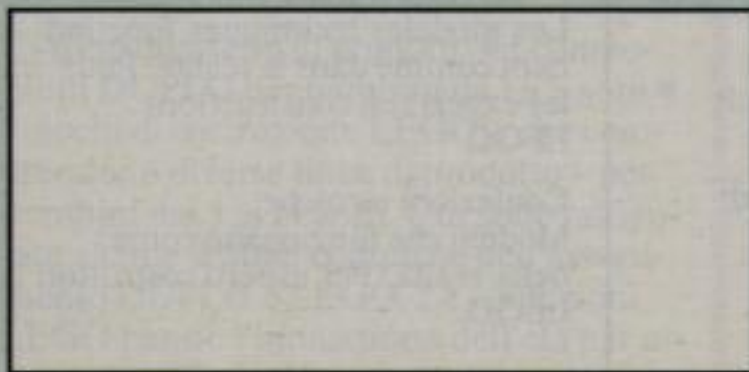


Le livre d'idées techniques 8888

100 pages remplies d'idées pour construire des maquettes techniques passionnantes.

Libro idee serie tecnica 8888

Un libro delle idee con ben 100 pagine per costruire un'infinità di entusiasmanti modelli della serie tecnica.



Technik wie in Wirklichkeit Technique comme en réalité Tecnica come nella realtà

LEGO GmbH, D-2354 Hohenwestedt/Holstein LEGO Handelsgesellschaft mbH, Albert Schweitzer gasse 11, A-1141 Wien 14 LEGO Spielwaren AG, Sihlbruggstraße 3, CH-6340 Baar
LEGO S.A., 16, rue Edmond Poillot, P.B. 837, F-28011 CHARTRES CEDEX LEGO S.p.A., Via C. Colombo 10/12, I-20020 LAINATE (MI)
*LEGO, FABULAND, LEGOLAND and DUPLO logo are registered trade marks - © 1982 LEGO Group
Printed in Germany by Evers-Druck, Meldorf, 115382/115482 - (D/A/CH)